

# Smlouva o poradenské činnosti

uzavřená dle ust. § 1746 a násl., zák. č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku  
(dále jen „Smlouva“)

## I. Smluvní strany

**Firma: Ganz Tram Kft.**

Gábor Dózsa, jednatel společnosti  
6726 Szeged, Tambura u. 14, Magyar Köztársaság (Maďarská republika)  
IČO: 06-09-017307  
DIČ: HU23395156  
Bankovní spojení: Kereskedelmi és Hitelbank - Szeged  
IBAN [REDAKCE]  
SWIFT [REDAKCE]  
(dále „poradce“)

a

**Dopravní podnik měst Chomutova a Jirkova a. s.**

se sídlem: Školní 999/6, 430 01 Chomutov  
kontaktní adresa: Obchodní zóna 251, Otvice, 431 11 Jirkov  
jednající: Ing. Petr Maxa, ředitel  
IČ: 64053466  
DIČ: CZ64053466  
bankovní spojení: [REDAKCE]  
kontaktní osoba: Ing. Petr Maxa, [REDAKCE], [REDAKCE]  
společnost je zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 781  
(dále „objednatel“ nebo „DPCHJ“)

## II. Předmět Smlouvy

Předmět smlouvy: Zprostředkování prodeje 4ks trolejbusů Solaris Trollino 12 AC e.č.: 101, 103, 104 a 105, zpracování a podání nabídky zájemci Szegedi Közlekedési Kft. (Dopravní společnost Szeged s.r.o) a provedení všech s tím souvisejících činností:

- průzkum trhu, vyhledání potenciálního zájemce
- organizace návštěvy DPCHJ s potenciálním zájemcem
- tlumočení při jednání mezi DPCHJ a potenciálním zájemcem
- překládání korespondence mezi DPCHJ a potenciálním zájemcem
- odborná poradenská činnost při řešení technických otázek související s prodejem trolejbusů
- překlad potřebných technických dokumentací
- na základě pověření DPCHJ vypracování elektronické nabídky veřejné zakázky v jazyku kupující strany
- zavedení DPCHJ do internetové elektronické desky veřejných zakázek
- sestavení plných mocí a podpisových vzorů dle maďarské legislativy pro VZ a jejich elektronické podání
- překlad veškerých dokumentů potřebných k podání nabídky ze strany DPCHJ
- vypracování odpovědí na výzvy kupujícího v rámci veřejné zakázky po podání nabídky
- vypracování a překlad kupní smlouvy
- organizace a tlumočení při přípravě a podepsání kupní smlouvy na 4ks trolejbusů
- poradenská činnost a tlumočení při řešení případných otázek a sporů
- zajištění přepravní firmy na účet kupujícího

### **III. Cena (odměna)**

1. Cena za služby dle čl. II se stanovuje jako 5,5 % z celkové prodejní ceny trolejbusů 8 200 000 Kč, tj. **451 000 Kč**.
2. Cenu za poskytnuté služby dle této Smlouvy zaplatí objednatel poradci na základě faktury, kterou poradce objednateli zašle. Splatnost faktury je 14 dnů od data vystavení. Faktura musí splňovat náležitosti daňového dokladu dle platné legislativy.
3. Nárok na zaplacení ceny za služby vzniká jenom v případě, že dojde k uzavření kupní smlouvy se zájemcem v průběhu trvání smlouvy a následně bude i skutečně uhrazena kupní cena. Pokud nebudou splněny obě výše uvedené podmínky, nárok na zaplacení ceny za služby nevzniká.
4. Poradce nemá nárok na úhradu svých nákladů vynaložených v souvislosti s touto smlouvou.

### **IV. Doba plnění a místo předání díla**

Smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to od 1.9.2018 – do 31.12.2018.

### **V. Práva a povinnosti poradce**

1. Poradce je povinen poskytovat poradenské služby dle této Smlouvy osobně (což nevyklučuje užití telefonu a e-mailu) a odborně a dbát zájmů objednatele.
2. Poradce je povinen poskytovat poradenské služby dle této Smlouvy v období dle čl. IV této Smlouvy, v potřebném rozsahu a dle dalších relevantních aktivit objednatele a kupujících.
3. Poradce je povinen řádně a včas informovat objednatele o všech podstatných náležitostech týkajících se předmětu smlouvy.
4. Poradce je povinen informovat objednatele o možných rizicích spojených s realizací předmětu smlouvy.
5. Poradce má právo požadovat od objednatele veškeré informace, které jsou potřebné k plnění smlouvy.
6. Poradce je povinen zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, které získá od objednatele a které by mohly objednateli způsobit škodu, a nesmí tyto použít ve prospěch svůj nebo třetí osoby.
7. Poradce nenese odpovědnost za škody vzniklé objednateli nedodržením poradcem doporučených postupů.
8. Poradce ručí objednateli za škody způsobené prokazatelně formálním pochybením poradce při poskytování poradenských služeb dle této Smlouvy do výše dále dohodnuté smluvní pokuty. Dojde-li ze strany poradce prokazatelně k formálnímu pochybení při zajišťování poradenské činnosti, jež povede zejm. ke snížení nebo odepření finanční podpory objednateli poskytovatelem podpory, je povinen zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 30.000,- Kč. Zaplacením smluvní pokuty se má za uhrazenou jakákoli případná škoda vzniklá v důsledku porušení povinností poradce uvedených v této Smlouvě, a to v plné výši.

### **VI. Práva a povinnosti objednatele**

1. Objednatel je oprávněn být průběžně a na požádání informován o všech podstatných náležitostech týkajících se poskytování poradenských služeb definovaných touto Smlouvou a stanovit po dohodě s poradcem termín dílčí konzultace dle této Smlouvy.
2. Objednatel je povinen včas a bez zbytečného odkladu poskytnout poradci jím požadované informace a dokumenty potřebné k poskytování poradenských služeb definovaných touto Smlouvou.

3. Objednatel bere na vědomí skutečnost, že v době uzavření této Smlouvy poradce nedisponuje všemi podklady nutnými k posouzení otázek souvisejících s poskytováním poradenských služeb dle této Smlouvy. Pokud v průběhu poskytování poradenských služeb dle této Smlouvy bude poradcem zjištěno, že podklady dodané objednatelem nejsou pro řádný výkon poradenské činnosti dostatečné, je objednatel povinen doplnit potřebné doklady v přiměřené době.
4. Objednatel je povinen umožnit poradci poskytovat poradenské služby dle této Smlouvy. Objednatel je povinen zaplatit poradci sjednanou odměnu v souladu s ustanovením čl. III této Smlouvy
5. Objednatel je povinen zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, které získá od poradce a které by mohly poradci způsobit škodu, a nesmí tyto použít ve prospěch svůj nebo třetí osoby.
6. Objednatel bere na vědomí, že poradce nenese odpovědnost za pravdivost či správnost obsahu dokumentů (podkladů), které mu byly objednatelem poskytnuty.

#### **VII. Závěrečná ustanovení**

1. Právní vztahy touto Smlouvou neupravené se řídí příslušnými ustanoveními zák. č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku.
2. Všechny spory vzniklé z této Smlouvy a v souvislosti s ní budou mezi stranami řešeny především smírnou cestou. V případě, že nebude dosaženo dohody, budou všechny spory vzniklé z této Smlouvy a v souvislosti s ní rozhodovány u obecných soudů České republiky, s tím, že strany sjednávají, že příslušným soudem pro řízení v prvním stupni je Okresní soud v Chomutově pro obě strany.
3. Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po jednom vyhotovení.
4. Jakékoliv změny nebo doplňky této Smlouvy je možno činit pouze formou písemných číslovaných dodatků.

Chomutov 30. 11. 2018.

Szeged:

.....  
Ing. Petr Maxa  
ředitel společnosti  
Dopravní podnik měst Chomutova a Jirkova a. s.  
  
(objednatel)

.....  
Gábor Dózsa  
jednatel společnosti  
  
(poradce)